31999R0307

REGULAMENTUL (CE) NR. 307/1999 AL CONSILIULUI

din 8 februarie 1999

de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității și a Regulamentului (CEE) nr. 574/72 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71, în vederea extinderii acestor regimuri pentru a-i include și pe studenți

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolele 51 și 235 ale acestuia,

având în vedere propunerea Comisiei ([1]), prezentată după consultarea Comisiei administrative pentru securitatea socială a lucrătorilor migranți,

având în vedere avizul Parlamentului European ([2]),

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ([3]),

(1) Întrucât articolul 3 litera (c) din tratat prevede că acțiunea Comunității include, în condițiile prevăzute de tratat, eliminarea între statele membre a obstacolelor din calea liberei circulații a persoanelor.

(2) Întrucât articolul 7a din tratat prevede că piața internă cuprinde o zonă fără frontiere interne în care libera circulație a mărfurilor, persoanelor, serviciilor și capitalului este asigurată în conformitate cu dispozițiile din tratat.

(3) Întrucât, în vederea instituirii liberei circulații a salariaților și a persoanelor care desfășoară activități independente, precum și pentru a înlătura obstacolele care ar putea apărea în domeniul securității sociale ca urmare a aplicării în exclusivitate a legislației naționale, Consiliul adoptă, pe baza articolelor 51 și 235 din tratat, Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu salariații, cu persoanele care desfășoară activități independente și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității ([4]) și Regulamentul (CEE) nr. 574/72 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 ([5]).

(4) Întrucât, în plus, domeniul de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 trebuie extins pentru a include, în principiu, regimurile speciale pentru studenți.

(5) Întrucât, în domeniul securității sociale, aplicarea în exclusivitate a legislației naționale nu conferă o protecție suficientă studenților care se deplasează în interiorul Comunității; întrucât, pentru ca libera circulație a persoanelor să devină cu adevărat efectivă, este necesar să se coordoneze regimurile de securitate socială care le sunt aplicabile.

([1]) JO C 46, 20.2.1992, p. 1.
([2]) JO C 94, 13.4.1992, p. 326.
([3]) JO C 98, 21.4.1992, p. 4.
([4]) JO L 149, 5.7.1971, p. 2. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1606/98 (JO L 209, 25.7.1998, p. 1).
([5]) JO L 74, 27.3.1972, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1606/98 (JO L 209, 25.7.1998, p. 1).

(6) Întrucât, din motive de echitate, este necesar să se aplice și studenților regulile specifice prevăzute pentru salariați și persoanele care desfășoară activități independente; întrucât aceste reguli, din motive de simplitate și claritate, trebuie să vină în completarea dispozițiilor deja în vigoare cu privire la salariați și persoane care desfășoară activități independente și la membrii familiilor acestora.

(7) Întrucât este necesar să se aducă Regulamentelor (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72 adaptările necesare pentru a permite ca dispozițiile lor să se aplice și studenților care se deplasează în interiorul Comunității, luându-se în considerație situația specifică a acestor persoane, caracteristicile regimurilor la care sunt afiliați și prestațiile la care au dreptul.

(8) Întrucât, deși natura specifică a situației studenților nu a permis elaborarea unor reguli care să stabilească legislația aplicabilă, este de dorit totuși ca, în măsura posibilului, să se evite ca persoanele interesate să fie nevoite să plătească de două ori aceleași cotizații sau să beneficieze de două ori de aceleași drepturi.

(9) Întrucât adaptările care se impun în partea dispozitivă a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 fac obligatorie adaptarea anexei VI la acesta.

(10) Întrucât cazul aparte reprezentat de Luxemburg, în care toți studenții care studiază în străinătate beneficiază de dreptul la asistență medicală, justifică exceptarea automată a acestor studenți de la cerința afilierii la un sistem de asigurare de sănătate în țara în care își desfășoară studiile.

(11) Întrucât, din cauza situației specifice a studenților, nu a fost posibil să se instituie un sistem global de coordonare a drepturilor studenților la securitate socială la nivelul Comunității, în special în privința prestațiilor de invaliditate; întrucât prestațiile de securitate socială de care pot beneficia studenții diferă foarte mult de la un stat membru la altul, îndeosebi cele speciale, de tip necontributiv, menite să contribuie la acoperirea costurilor suplimentare legate de nevoile persoanelor cu handicap în materie de îngrijire medicală și de mobilitate; întrucât Curtea de Justiție a Comunităților Europene a recunoscut că normele stabilite pentru acordarea anumitor prestații sunt strâns legate de un anumit context economic și social; întrucât, prin urmare, se justifică o derogare limitată de la dispozițiile privind coordonarea perioadelor prevăzute la articolul 10a alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71.

(12) Întrucât tratatul nu a prevăzut prerogativele necesare adoptării de măsuri adecvate în domeniul securității sociale a studenților și întrucât, prin urmare, se justifică aplicarea articolului 235 coroborat cu articolul 51.

(13) Întrucât prezentul regulament se aplică fără a aduce atingere condițiilor stabilite de Directiva 93/96/CEE a Consiliului privind dreptul de ședere a persoanelor aflate la studii ([1]),

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se modifică după cum urmează:

   (a) După litera (c) se adaugă litera (ca), după cum urmează:

   „(ca) «student» reprezintă orice persoană, alta decât salariatul sau persoana care desfășoară activități independente sau un membru al familiei acesteia sau un supraviețuitor în sensul prezentului regulament, aflată la studii sau la formare profesională, în vederea obținerii unui titlu oficial de calificare recunoscut oficial de autoritățile dintr-un stat membru și care este asigurată în cadrul unui regim general de securitate socială sau al unui regim special de securitate socială aplicabil studenților;”.

([1]) JO L 317, 18.12.1993, p. 59.

(b) La litera (f), punctele (i) și (ii), cuvintele „salariat sau persoană care desfășoară activități independente” se înlocuiesc cu „salariat sau persoană care desfășoară activități independente sau student”.

2. Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 2

Persoanele aflate sub incidența regulamentului

(1) Prezentul regulament se aplică lucrătorilor salariați sau lucrătorilor care desfășoară activități independente și studenților care se află ori s-au aflat sub incidența legislației din unul sau mai multe state membre și care sunt resortisanți ai unuia dintre statele membre sau sunt persoane apatride ori refugiați cu reședința pe teritoriul unuia dintre statele membre, precum și membrilor familiilor acestora și supraviețuitorilor lor.

(2) Prezentul regulament se aplică succesorilor lucrătorilor salariați sau lucrătorilor care desfășoară activități independente și studenților care s-au aflat sub incidența legislației din unul sau mai multe state membre, indiferent de cetățenia acestor persoane, dacă succesorii acestora sunt resortisanți ai unuia dintre statele membre sau apatrizi ori refugiați cu reședința pe teritoriul unuia dintre statele membre.”

3. La articolul 9a din textul german, cuvintele „*der Arbeitnehmer oder Selbständige*” se înlocuiesc prin cuvintele „*die Person*”.

4. La articolul 10 alineatul (2), cuvintele „salariat sau persoană care desfășoară activități independente” se elimină.

5. Articolul 22c se elimină.

6. La titlul III capitolul 1 se adaugă următoarea secțiune:

„Secțiunea 5a

Persoanele aflate la studii sau la formare profesională și membrii familiilor acestora

Articolul 34a

Dispoziții speciale pentru studenți și membrii familiilor acestora

Dispozițiile articolului 18, articolului 19, articolului 22 alineatul (1) literele (a) și (c), articolului 22 alineatul (2) al doilea paragraf, articolului 22 alineatul (3), articolului 23, articolului 24 și ale secțiunilor 6 și 7 se aplică prin analogie studenților și membrilor familiilor acestora, după caz.

Articolul 34b

Dispoziții comune

Orice persoană la care se face referire la articolul 22 alineatele (1) și (3) și articolul 34a, care își exercită dreptul de ședere într-un stat membru, altul decât statul competent, pentru a urma studii sau o formare profesională în vederea obținerii unui titlu de calificare recunoscut oficial de autoritățile unui stat membru, precum și membrii familiei sale care îl însoțesc pe perioada șederii acestuia, se află sub incidența dispozițiilor articolului 22 alineatul (1) litera (a) pentru toate cazurile care necesită acordarea de prestații pe durata șederii pe teritoriul statului membru în care persoana respectivă se află la studii sau la formare profesională.”

7. La articolul 35 alineatul (3), cuvintele „nu se aplică nici salariaților, nici persoanelor care desfășoară activități independente, nici membrilor familiilor acestora” se înlocuiesc cu „nu se aplică persoanelor”.

8. La titlul III, capitolul 4, se adaugă următoarea secțiune:

„Secțiunea 5

Studenții

Articolul 63a

Dispozițiile secțiunilor 1-4 se aplică prin analogie studenților.”

9. Se introduce următorul articol:

„Articolul 66a

Studenții

Dispozițiile articolelor 64-66 se aplică prin analogie studenților și membrilor familiilor acestora.”.

10. Se introduce următorul articol:

„Articolul 76a

Studenții

Dispozițiile articolului 72 se aplică prin analogie studenților.”.

11. Se introduce următorul articol:

„Articolul 95d

Dispoziții tranzitorii aplicabile studenților

(1) Studenții, membrii familiilor acestora sau supraviețuitorii lor nu beneficiază de nici un drept în temeiul prezentului regulament pentru o perioadă anterioară datei de 1 mai 1999.

(2) Orice perioadă de asigurare și, dacă este cazul, orice perioadă de încadrare în muncă, de activitate independentă sau de ședere încheiată în conformitate cu legislația unui stat membru înainte de 1 mai 1999 se ia în considerație pentru stabilirea drepturilor dobândite în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

(3) Sub rezerva dispozițiilor alineatului (1), un drept este dobândit în temeiul prezentului regulament, chiar dacă se referă la o situație survenită înainte de 1 mai 1999.

(4) Orice prestație care nu a fost acordată sau care a fost suspendată pe motive de cetățenie sau de reședință a persoanei la care se face referire se acordă sau se restabilește, la cererea acesteia, cu începere de la 1 mai 1999, cu condiția ca drepturile în baza cărora au fost acordate anterior prestații să nu fi dat naștere la plata unei sume globale.

(5) Dacă cererea la care se face referire la alineatul (4) se depune în termen de doi ani cu începere de la 1 mai 1999, drepturile cuvenite în temeiul prezentului regulament în beneficiul studenților, membrilor familiilor acestora și supraviețuitorilor lor se dobândesc de la acea dată, fără ca dispozițiile legislației oricărui stat membru cu privire la decăderea din drepturi sau prescrierea drepturilor să poată fi opozabile persoanelor interesate.

(6) Dacă cererea la care se face referire la alineatul (4) se depune după doi ani de la data de 1 mai 1999, drepturile care nu au devenit caduce sau nu au fost prescrise se dobândesc de la data la care a fost înaintată cererea, sub rezerva unor dispoziții mai favorabile din legislația oricărui stat membru.”.

12. Anexa VI se modifică după cum urmează:

(a) la rubrica „D. SPANIA” se adaugă următorul punct:

„9. Regimul special spaniol pentru studenți («*Seguro Escolar*») nu se bazează, în ceea ce privește recunoașterea prestațiilor, pe încheierea perioadelor de asigurare, de încadrare în muncă sau de ședere, astfel cum sunt definite acestea la articolul 1 literele (r), (s) și (sa) din regulament. Prin urmare, instituțiile spaniole nu pot elibera certificatele corespunzătoare în scopul cumulării perioadelor.

Cu toate acestea, regimul special spaniol pentru studenți se va aplica studenților care sunt resortisanți ai altor state membre și care studiază în Spania, în aceleași condiții ca și studenților de cetățenie spaniolă.”;

(b) La rubrica „I. LUXEMBURG” se adaugă următorul punct:

„8. Persoanele acoperite de un sistem de asigurare de sănătate în Marele Ducat al Luxemburgului și aflate la studii în alt stat membru sunt exceptate de la cerința de afiliere ca student în temeiul legislației țării în care studiază.”;

(c) La rubrica „O. REGATUL UNIT" se adaugă următorul punct:

„21. În cazul studenților sau al membrilor familiei sau al supraviețuitorilor studentului, articolul 10a alineatul (2) din regulament nu se aplică prestațiilor al căror unic scop este protecția specifică a persoanelor cu handicap.".

Articolul 2

În Regulamentul (CEE) nr. 574/72, articolul 120 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 120

Persoanele aflate la studii sau la formare profesională

Cu excepția articolelor 10 și 10a, dispozițiile prezentului regulament se aplică, dacă este cazul, studenților, prin analogie.".

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în prima zi din a treia lună de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 8 februarie 1999.

Pentru Consiliu

Președintele

O. LAFONTAINE